# Vocabulary

## Introduction to Basic Choctaw Words and Phrases

### Nouns

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
<th>Noun</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>aiimpa</td>
<td>table</td>
<td>chukfi</td>
<td>rabbit</td>
</tr>
<tr>
<td>chukka</td>
<td>house</td>
<td>hushi</td>
<td>bird</td>
</tr>
<tr>
<td>holisso</td>
<td>book; paper</td>
<td>issi</td>
<td>deer</td>
</tr>
<tr>
<td>isht ishko</td>
<td>cup; glass</td>
<td>issuba</td>
<td>horse</td>
</tr>
<tr>
<td>iti</td>
<td>tree; wood</td>
<td>katos</td>
<td>cat</td>
</tr>
<tr>
<td>shukcha</td>
<td>purse; bag</td>
<td>ofi</td>
<td>dog</td>
</tr>
<tr>
<td>shulush</td>
<td>shoes; shoe</td>
<td>wak</td>
<td>cow</td>
</tr>
<tr>
<td>towa</td>
<td>ball</td>
<td>pinti</td>
<td>mouse</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Numbers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Word</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>achöffa</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>tuklo</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>tuchina</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>ushta</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>tahlapi</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>hannali</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>chakkali</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>pokkoli</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>pokkoli</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>pokkoli</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Colors

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Color</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>homakbi</td>
<td>purple</td>
</tr>
<tr>
<td>homma</td>
<td>red</td>
</tr>
<tr>
<td>lakna</td>
<td>yellow</td>
</tr>
<tr>
<td>lakna hvta</td>
<td>orange</td>
</tr>
<tr>
<td>lusa</td>
<td>black</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Subject Markers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mark</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>iluppw</td>
<td>this; these</td>
</tr>
<tr>
<td>yummw</td>
<td>that; those</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Interrogative

<table>
<thead>
<tr>
<th>Interrogative</th>
<th>Question</th>
<th>Answer</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nanta</td>
<td>What is this?</td>
<td>That is this.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Models

**Model 1**

Teacher: Iluppw holisso.  
Student: Yummw.  
This is a book. That is a book.

**Model 2**

Teacher: Iluppw nanta?  
Student: Yummw holisso.  
What is this? That is a book.

**Model 3**

Teacher: Iluppw nanta?  
Student: Yummw okchakko.  
What is this? That is blue.

**Model 4**

Teacher: Iluppw nanta?  
Student: Yummw tuklo.  
What is this? Those are two.
### Noun Phrases

Practice reading the 2-word noun phrases.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Choctaw</th>
<th>English</th>
<th>Choctaw</th>
<th>English</th>
<th>Choctaw</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>chukka</td>
<td>white house</td>
<td>issi</td>
<td>brown deer</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tohbi</td>
<td></td>
<td>lusakbi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wak</td>
<td>black cow</td>
<td>ofi</td>
<td>four dogs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lusa</td>
<td></td>
<td>ushta</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pinti</td>
<td>red mouse</td>
<td>hushi</td>
<td>green birds</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>homma</td>
<td></td>
<td>okchamali</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>holi</td>
<td>blue book</td>
<td>iti</td>
<td>green tree</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sso</td>
<td></td>
<td>okchakko</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>okchakko</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>chukka</td>
<td>one house</td>
<td>chukka</td>
<td>six houses</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>achuffa</td>
<td></td>
<td>hannali</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>isht</td>
<td>green cup;</td>
<td>chukfi</td>
<td>white rabbit</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ishko</td>
<td></td>
<td>tohbi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>okchamali</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pinti</td>
<td>ten mice</td>
<td>hushi</td>
<td>red bird</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pokkoli</td>
<td></td>
<td>homma</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>issuba</td>
<td>three horses</td>
<td>iti</td>
<td>nine trees</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tuchina</td>
<td></td>
<td>chakkali</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>katos</td>
<td>two cats</td>
<td>aiimpa</td>
<td>five tables</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tuklo</td>
<td></td>
<td>tahlapi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>shukcha</td>
<td>orange purse; bag</td>
<td>ofi</td>
<td>seven dogs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lakna</td>
<td></td>
<td>untuklo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hvta</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>shulush</td>
<td>blue shoes</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>okchakko</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>holisso</td>
<td>four books</td>
<td>ofi</td>
<td>brown dog</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ushta</td>
<td></td>
<td>lusakbi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Set One

Introduction – Greetings  English / Choctaw

Narrator: Hello, how are you?
Speaker 1: Halito, chim achukma?

Narrator: I’m doing fine.
Speaker 2: Ûm achukma hoke.

Narrator: And you?
Speaker 2: Chishnato?

Narrator: I’m doing well.
Speaker 1: Ûm achukma akinli.

Model – Repeat  English / Choctaw

Narrator: Hello, how are you?
Speaker 1: Halito, chim achukma?

Narrator: I’m doing fine.
Speaker 2: Ûm achukma hoke.

Narrator: And you?
Speaker 2: Chishnato?

Narrator: I’m doing well.
Speaker 1: Ûm achukma akinli.

Conversation – Choctaw

Speaker 1: Halito, chim achukma?
Speaker 2: Ûm achukma hoke. Chishnato?
Speaker 1: Ûm achukma akinli.
Set Two

Introduction – What is your name?  

Narrator: What is your name?
Speaker 1: Chi hohchifo yvt nanta?

Narrator: My name is ____________ .
Speaker 2: Sv hohchifo yvt ____________ .

Model – Repeat

Narrator: What is your name?
Speaker 1: Chi hohchifo yvt nanta?

Narrator: My name is ____________ .
Speaker 2: Sv hohchifo yvt ____________ .

Conversation – Choctaw

Speaker 1: Chi hohchifo yvt nanta?
Speaker 2: Sv hohchifo yvt ____________ .

Speaker 2: Chishnato? Chi hohchifo yvt nanta?
Speaker 1: Sv hohchifo yvt ____________ .
Set Three

**Introduction – Where do you live?**

*English / Choctaw*

**Narrator:** Where do you live?

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Narrator:** I live in Idabel.

**Speaker 2:** Idabel atta li.

**Narrator:** Where do you live?

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Narrator:** I live in a red house.

**Speaker 2:** Chukka homma atta li.

**Narrator:** Where do you live?

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Narrator:** I live in Pittsburg County.

**Speaker 2:** Pittsburg County atta li.

**Model – Repeat**

**Narrator:** Where do you live?

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Narrator:** I live in Idabel.

**Speaker 2:** Idabel atta li.

**Narrator:** Where do you live?

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Narrator:** I live in a red house.

**Speaker 2:** Chukka homma atta li.

**Narrator:** Where do you live?

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Narrator:** I live in Pittsburg County.

**Speaker 2:** Pittsburg County atta li.

**Conversation – Choctaw**

**Speaker 1:** Halito, chim achukma?

**Speaker 2:** ‘Um achukma hoke. Chishnato?

**Speaker 1:** ‘Um achukma akinli.

**Speaker 1:** Chi hohchifo yvt nanta?

**Speaker 2:** Sè hohchifo yvt ____________ .

**Speaker 1:** Katimma ish atta?

**Speaker 2:** Antlers atta li.
Set Four

Introduction – What is this? That is/a ……

Narrator: What is this?  Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Narrator: That is a table.  Speaker 2: Yùmmùt aiimpa.
Narrator: What is this?  Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Narrator: That is a chair.  Speaker 2: Yùmmùt abinili.
Narrator: What is this?  Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Narrator: That is a book.  Speaker 2: Yùmmùt holisso.

Model – Repeat

Narrator: What is this?  Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Narrator: That is a table.  Speaker 2: Yùmmùt aiimpa.
Narrator: What is this?  Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Narrator: That is a chair.  Speaker 2: Yùmmùt abinili.
Narrator: What is this?  Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Narrator: That is a book.  Speaker 2: Yùmmùt holisso.

Conversation – Choctaw

Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Speaker 2: Yùmmùt holisso.
Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Speaker 2: Yùmmùt abinili.
Speaker 1: Ilỳpput nanta?
Speaker 2: Yùmmùt aiimpa.
Set Five

Introduction – What do you see?  

*English / Choctaw*

Narrator: What do you see?  
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Narrator: I see a dog.  
Speaker 2: Ofi pisa li.
Narrator: What do you see?  
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Narrator: I see a cow.  
Speaker 2: Wak pisa li.
Narrator: What do you see?  
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Narrator: I see a deer.  
Speaker 2: Issi pisa li.

Model – Repeat

Narrator: What do you see?  
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Narrator: I see a dog.  
Speaker 2: Ofi pisa li.
Narrator: What do you see?  
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Narrator: I see a cow.  
Speaker 2: Wak pisa li.
Narrator: What do you see?  
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Narrator: I see a deer.  
Speaker 2: Issi pisa li.

Conversation – Choctaw

Speaker 1: Nanta ish pisa?
Speaker 2: Wak pisa li.
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Speaker 2: Issi pisa li.
Speaker 1: Nanta ish pisa?
Speaker 2: Ofi pisa li.
Set Six

Introduction – Where are you going? English / Choctaw

Narrator: Where are you going? Speaker 1: Katimma ish ia?
Narrator: I am going to town. Speaker 2: Tämaha ia li.
Narrator: Where are you going? Speaker 1: Katimma ish ia?
Narrator: I am going to the store. Speaker 2: Aiittötoba ia li.
Narrator: Where are you going? Speaker 1: Katimma ish ia?
Narrator: I am going to eat. Speaker 2: Impöt ia li.

Model – Repeat

Narrator: Where are you going? Speaker 1: Katimma ish ia?
Narrator: I am going to town. Speaker 2: Tämaha ia li.
Narrator: Where are you going? Speaker 1: Katimma ish ia?
Narrator: I am going to the store. Speaker 2: Aiittötoba ia li.
Narrator: Where are you going? Speaker 1: Katimma ish ia?
Narrator: I am going to eat. Speaker 2: Impöt ia li.

Conversation – Choctaw

Speaker 1: Katimma ish ia?
Speaker 2: Tämaha ia li.
Speaker 1: Katimma ish ia?
Speaker 2: Impöt ia li.
Speaker 1: Katimma ish ia?
Speaker 2: Broken Bow ia li.
Set Seven

Introduction – Where do you work?    

English / Choctaw

Narrator: Where do you work?    Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Narrator: I work at school.    Speaker 2: Holisso apisa atuksuli li.
Narrator: Where do you work?    Speaker 1: Katimma/Katomma ish atuksuli?
Narrator: I work at the store.    Speaker 2: Aiittatoba atuksuli li.
Narrator: Where do you work?    Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Narrator: I work at Wal-Mart.    Speaker: Wal-Mart atuksuli li.

Model – Repeat

Narrator: Where do you work?    Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Narrator: I work at school.    Speaker 2: Holisso apisa atuksuli li.
Narrator: Where do you work?    Speaker 1: Katimma/Katomma ish atuksuli?
Narrator: I work at the store.    Speaker 2: Aiittatoba atuksuli li.
Narrator: Where do you work?    Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Narrator: I work at Wal-Mart.    Speaker: Wal-Mart atuksuli li.

Conversation – Choctaw

Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Speaker 2: Aiittatoba atuksuli li.
Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Speaker 2: Holisso apisa atuksuli li?
Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Speaker 2: Wal-Mart atuksuli li. Chishnato? Katimma ish atuksuli?
Speaker 1: Choctaw Nation atuksuli li.
Set Eight

Introduction – Where are you from?  

**Narrator:** Where are you from?
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Narrator:** I am from McAlester.
**Speaker 2:** McAlester aminti li.
**Narrator:** Where are you from?
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Narrator:** I am from California.
**Speaker 2:** California amiti li.
**Narrator:** Where are you from?
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Narrator:** I am from Tushkahoma.
**Speaker 2:** Tushkahoma amiti li.

Model – Repeat

**Narrator:** Where are you from?
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Narrator:** I am from McAlester.
**Speaker 2:** McAlester aminti li.
**Narrator:** Where are you from?
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Narrator:** I am from California.
**Speaker 2:** California amiti li.
**Narrator:** Where are you from?
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Narrator:** I am from Tushkahoma.
**Speaker 2:** Tushkahoma amiti li.

Conversation – Choctaw

**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Speaker 2:** California amiti li.
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Speaker 2:** Tushkahoma amiti li.
**Speaker 1:** Katomma ish amiti?
**Speaker 2:** McAlester amiti li. Chishnato, katimma ish amiti?
**Speaker 1:** Talihina amiti li.
Conversation -- Choctaw

Speaker 1: Halito, chim achukma?
Speaker 2: Üm achukma hoke. Chishnato?
Speaker 1: Üm achukma akinli.
Speaker 1: Katimma ish amiti?
Speaker 2: Poteau amiti li.
Speaker 1: Katimma ish atuksuli?
Speaker 2: Aiittutoba atuksuli li.
Speaker 1: Katimma ish ia?
Speaker 2: Imput ia li.